

## MANUAL DE INSTRUÇÕES



**INSTRUMENTOS NÃO ARTICULADOS CORTANTES RUSSEK  
803 297 200 02**

**Guarde o Manual de Instruções em lugar seguro e de fácil acesso**

ÍNDICE	
INFORMAÇÕES.....	3
CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO .....	3
CONDIÇÕES DE TRANSPORTE.....	3
ADVERTÊNCIA.....	3
FORMA DE APRESENTAÇÃO DO PRODUTO .....	3
MANUAL DE INSTRUÇÕES .....	3
DESCRIÇÃO DO PRODUTO .....	3
COMPOSIÇÃO.....	4
INDICAÇÃO DE USO.....	4
CONTRAINDICAÇÃO .....	4
ESPECIFICAÇÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO PRODUTO .....	4
ACESSÓRIOS.....	8
PRECAUÇÕES .....	8
INSTRUÇÃO PARA O USO CORRETO E SEGURO.....	8
DESEMBALAGEM.....	8
INSTRUÇÕES GERAIS DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO .....	8
REPROCESSAMENTO .....	8
Reprocessamento manual:.....	8
Reprocessamento a máquina:.....	8
DESCARTE .....	9
ESTERILIZAÇÃO.....	9

## INFORMAÇÕES

Sujeito a mudanças técnicas: Devido ao contínuo aperfeiçoamento de nossos equipamentos, as ilustrações, dados técnicos podem divergir pelo fato destas evoluções tecnológicas. Por este motivo, pedimos que tivessem a compreensão e entrem em contato com nosso Atendimento ao Cliente para qualquer dúvida.

Produto fornecido não estéril e são reutilizáveis.

**ATENÇÃO: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES!**

## CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Os Instrumentais Não Articulados Cortantes Russer devem ser armazenados em local limpo, seco, a temperatura ambiente. Após a utilização devem ser guardados num local limpo, seco e fresco.

## CONDIÇÕES DE TRANSPORTE

Os Instrumentais Não Articulados Cortantes Russer devem ser transportados em local limpo, seco, a temperatura ambiente. O transporte deve ser feito de modo adequado, para evitar queda e danos em sua embalagem original.

## ADVERTÊNCIA

- Todo instrumental deve ser submetido à esterilização antes de ser utilizado.
- Empregue sempre o produto só em conformidade aos respectivos fins de aplicação.
- Manuseie o instrumento sempre com cuidado, para evitar danos nas superfícies ou alterações geométricas.
- Abstenha-se de efetuar qualquer tipo de alteração no “design” do instrumento.
- Antes de se iniciar a operação, assegure-se que todos componentes preparados para a cirurgia funcionam perfeitamente.

## FORMA DE APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

Os Instrumentais Não Articulados Cortantes Russer são fornecidos **NÃO ESTÉREIS**, embalados em sacos plásticos contendo 01 unidade (embalagem primária), e acomodados em caixa de papelão para transporte (embalagem secundária).

## MANUAL DE INSTRUÇÕES

Este manual de instruções destina-se a orientar o profissional médico a utilizar, limpar e esterilizar corretamente os Instrumentos Não Articulados Cortantes. Todas as características técnicas e de funcionamento dos Instrumentos Não Articulados Cortantes estão descritos de forma bem compreensível.

Recomendamos que leia com atenção este manual de instruções e que guarde em local de fácil acesso para consulta.

Para garantir uma operação segura do equipamento e total entendimento do manual, o leitor deve ter conhecimento prático em procedimentos cirúrgicos.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Ver tabela 1.

## COMPOSIÇÃO

Aço Inoxidável.

## INDICAÇÃO DE USO

Os Instrumentos Não Articulados Cortantes são utilizados para visualização e iluminação de cavidades naturais ou provocadas por procedimentos cirúrgicos, de diagnóstico ou terapia, em algumas das principais especialidades: laparoscopia, artroscopia, urologia, otorrinolaringologia, ginecologia e neurocirurgia, em conjunto com os instrumentos.

Um mesmo modelo de Instrumento Não Articulado Cortante pode servir para diversas aplicações, em especialidades diferentes, que são determinadas pelo diâmetro, comprimento e direção de visão.

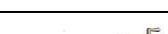
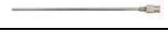
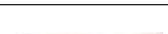
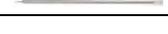
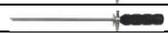
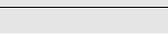
## CONTRAINDICAÇÃO

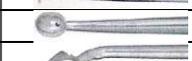
Não se aplica.

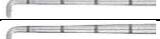
## ESPECIFICAÇÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO PRODUTO

Tabela 1

Catálogo Laparoscopia	
Código	Descrição
04-00027	Trocar Conico 5.5mm
04-00028	Trocar Piramidal 5.5mm
04-00029	Trocar Blunt 5.5mm
04-00008	Trocar Conico 5.5mm
04-00009	Trocar piramidal 5.5mm
04-00010	Trocar Blunt 5.5mm
04-00011	Trocar cônico 5.5mm
04-00012	Trocar piramidal 5.5mm
04-00013	Trocar de Segurança automático cônico 5.5mm
04-00040	Trocar Conico 11mm
04-00041	Trocar Piramidal 11mm
04-00042	Trocar Blunt 11mm
04-00043	Trocar Conico
04-00044	Trocar Piramidal
04-00045	Trocar de Segurança automático cônico 11mm
04-00065	Trocar Conico 12,5mm
04-00066	Trocar Piramidal 12.5mm
04-00067	Trocar Blunt 12,5mm
04-00068	Trocar Conico 12,5mm
04-00069	Trocar Piramidal 12,5mm
04-00070	Trocar de Segurança automático cônico 12,5mm
04-00085	Trocar Conico 15mm
04-00086	Trocar Piramidal 15mm
04-00091	Trocar Conico 20mm
04-00092	Trocar Piramidal 20mm
04-00096	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock 100mm
04-00097	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock 120mm
04-00098	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock 150mm
04-00099	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock , Highflow, 100mm
04-00100	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock , Highflow, 120mm
04-00101	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock , Highflow, 150mm
04-00102	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock , 100mm

04-00103	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, 120mm	
04-00104	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, 150mm	
04-00105	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, Highflow, 100mm	
04-00106	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, Highflow, 120mm	
04-00107	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, Highflow, 150mm	
04-00108	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, Highflow, 170mm	
04-00109	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, com agulha intercambiável, 100mm	
04-00110	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, com agulha intercambiável, 120mm	
04-00111	Agulha de Verres com torneira e Luer-Lock, com agulha intercambiável, 150mm	
04-00112	Agulha	
04-00113	Agulha	
04-00114	Agulha	
04-00201	Agulha Punção 0,7mm diâmetro, 330mm, 22 Gauche	
04-00202	Agulha Punção 0,9mm diâmetro, 330mm, 20 Gauche	
04-00203	Agulha Punção 1.2mm diâmetro, 330mm, 18 Gauche	
04-00204	Agulha Punção 1.2 mm diâmetro, 450mm, 18 Gauche	
04-00205	Agulha Punção 1.4mm diâmetro, 330mm, 17 Gauche	
04-00206	Agulha Punção 1.4mm diâmetro, 450mm, 17 Gauche	
04-00207	Agulha Punção 1.5mm diâmetro, 330mm, 16,5 Gauche	
04-00208	Agulha Punção 1.5mm diâmetro, 450mm, 16,5 Gauche	
04-00209	Agulha Punção 1,8mm diâmetro, 330mm, 15 Gauche	
04-00210	Agulha Punção 1,8mm diâmetro, 450mm, 15 Gauche	
04-00211	Tubo de Punção diâmetro 6mm, 160mm	
04-00212	Tubo de Punção diâmetro 6mm, 190mm	
04-00213	Tubo de Punção diâmetro 6mm, 235mm	
<b>Catálogo Urologia</b>		
<b>Código</b>	<b>Descrição</b>	
01-00094	Faca fria reta, 2 pólos	
01-00095	Faca fria redonda	
01-00096	Faca fria shaped	
01-00097	Faca fria serrilhada	
<b>Catálogo de Artroscopia</b>		
<b>Código</b>	<b>Descrição</b>	
03-00022	Trocar piramidal, diâmetro 2.7mm, 175mm	
03-00023	Trocar piramidal, diâmetro 2.7mm, 187,5mm	
04-00024	Trocar piramidal, diâmetro 4mm, 175mm	
03-00035	Trocar piramidal, diâmetro 2.7mm, 110mm	
03-00044	Trocar piramidal para cânula de insuflação	
03-00061	Trocar piramidal	
03-00067	Trocar piramidal	
03-00071	Trocar piramidal	
03-00074	Faca 45°, 5mm	
03-00075	Faca tipo baioneta	

03-00076	Faca tipo banana, serrilhada com peça de mão triangular	
03-00077	Faca tipo banana, lisa, com peça de mão triangular	
03-00078	Faca tipo scalpel, com peça de mão triangular	
03-00079	Faca dentada, serrilhada 3mm, com peça de mão triangular	
03-00080	Faca dentada, serrilhada, curva a esquerda 30°, com peça de mão triangular	
03-00081	Faca dentada, serrilhada, curva a direita 30°, com peça de mão triangular	
03-00082	Faca Sickle, com peça de mão triangular	
04-00083	Faca gancho, 3mm, 90°, com peça de mão triangular	
03-00084	Probe tipo gancho, com ponta, com peça de mão triangular	
03-00085	Probe tipo colher, com ponta, com peça de mão triangular	
03-00086	Cureta, 30°, diâmetro 3mm, com peça de mão triangular	
03-00087	Cureta, 30°, diâmetro 5mm, com peça de mão triangular	
03-00088	Cureta, 30°, diâmetro 7mm, com peça de mão triangular	
03-00089	Probe tipo gancho graduado, 3mm	
03-00090	Probe tipo gancho graduado, 5mm	
03-00091	Meniscotome Smilie, 3mm	
03-00092	Meniscotome Smilie, 5mm	
03-00093	Meniscotome Smilie, 7mm	
03-00094	Cartilage rasp, fine	
03-00095	Cartilage rasp, shagreened	
03-00096	Faca 45°, 5mm com peça de mão intercambiável	
03-00097	Faca tipo baioneta, com peça de mão intercambiável	
03-00098	Faca tipo banana, serrilhada com peça de mão intercambiável	
03-00099	Faca tipo banana, lisa, com peça de mão intercambiável	
03-00100	Faca tipo scalpel, com peça de mão intercambiável	
03-00101	Faca dentada, serrilhada 3mm, com peça de mão intercambiável	
03-00102	Faca dentada, serrilhada 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00103	Faca dentada, serrilhada, curva a esquerda 30°, com peça de mão intercambiável	
03-00104	Faca dentada, serrilhada, curva a direita 30°, com peça de mão intercambiável	
03-00105	Faca Sickle, com peça de mão intercambiável	
03-00106	Faca gancho, 3mm, 90°, com peça de mão intercambiável	
04-00072	Faca gancho, 5mm, 90°, com peça de mão intercambiável	
03-00107	Probe tipo gancho, com ponta, com peça de mão intercambiável	
03-00108	Probe tipo colher 15°, 3mm diâmetro, com peça de mão intercambiável	
03-00109	Cureta, 30°, diâmetro 3mm, com peça de mão intercambiável	
03-00110	Cureta, 15°, diâmetro 5mm, com peça de mão intercambiável	

03-00111	Cureta, 30°, diâmetro 7mm, com peça de mão intercambiável	
03-00112	Probe tipo gancho graduado, 2,5mm	
03-00113	Probe tipo gancho graduado, 3,5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00114	Probe tipo gancho graduado, 3 mm, com peça de mão intercambiável	
03-00115	Probe tipo gancho graduado, 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00116	Meniscotome Smilie, 3mm, com peça de mão intercambiável	
03-00117	Meniscotome Smilie, 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00118	Meniscotome Smilie, 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00119	Meniscotome Smilie, 7mm, com peça de mão intercambiável	
03-00120	Cartilage rasp, fine, com peça de mão intercambiável	
03-00121	Cartilage rasp, shagreened, com peça de mão intercambiável	
03-00122	Faca retrograda 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00123	Faca tipo baioneta, com peça de mão intercambiável	
03-00124	Faca tipo banana, serrilhada com peça de mão intercambiável	
03-00125	Faca tipo banana, lisa, com peça de mão intercambiável	
03-00126	Faca tipo scalpel, com peça de mão intercambiável	
03-00127	Faca dentada, serrilhada 3mm, com peça de mão intercambiável	
03-00128	Faca dentada, serrilhada, curva a esquerda 30°, com peça de mão intercambiável	
04-00129	Faca dentada, serrilhada, curva a direita 30°, com peça de mão intercambiável	
03-00130	Faca Sickle, com peça de mão intercambiável	
03-00131	Faca gancho, 3mm, com peça de mão intercambiável	
03-00132	Probe tipo gancho, com ponta, com peça de mão intercambiável	
03-00133	Probe tipo colher, 3mm diâmetro, com peça de mão intercambiável	
03-00134	Cureta, 30°, diâmetro 3mm, com peça de mão intercambiável	
03-00135	Cureta, 15°, diâmetro 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00136	Cureta, 30°, diâmetro 7mm, com peça de mão intercambiável	
03-00137	Probe tipo gancho graduado, 2,5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00138	Probe tipo gancho graduado, 3,5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00139	Probe tipo gancho graduado, 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00140	Meniscotome Smilie, 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00141	Meniscotome Smilie, 5mm, com peça de mão intercambiável	
03-00142	Meniscotome Smilie, 7mm, com peça de mão intercambiável	
03-00143	Cartilage rasp, fine, com peça de mão intercambiável	
03-00144	Cartilage rasp, shagreened, com peça de mão intercambiável	
03-00145	Raspel 4x6, curvo 15°, com peça de mão intercambiável	
03-00146	Raspel 4x6, reto, com peça de mão intercambiável	

## **ACESSÓRIOS**

Não se aplica.

## **PRECAUÇÕES**

- Deve-se ter o máximo cuidado no processo de limpeza, esterilização, acomodação (estocagem), transporte e manuseio do produto para se evitar choques mecânicos que alteram sua anatomia e prejudicam sua funcionalidade.
- Antes do início da cirurgia verificar o funcionamento do produto. Não devendo ser utilizado se o mesmo apresentar alterações anatômicas.
- Força excessiva pode provocar quebra dos instrumentos.

## **INSTRUÇÃO PARA O USO CORRETO E SEGURO**

Os Instrumentos Não Articulados Cortantes são fornecidos não esterilizados, portando, devem ser limpos, desinfetados e esterilizados antes de serem utilizados pela primeira vez e sempre antes de cada aplicação posterior.

### **DESEMBALAGEM**

VERIFICAÇÕES:

- Verificar os instrumentos e acessórios, quanto a avarias, condições de asseio e integridade.
- As juntas e dobradiças têm que abrir e fechar com facilidade.

### **INSTRUÇÕES GERAIS DE LIMPEZA E DESINFECÇÃO**

Instrumentos novos devem ser limpos antes da primeira esterilização ou uso.

Remover os instrumentos de locais úmidos (bacia ou máquina de desinfecção e lavagem) imediatamente após o tratamento.

Atenção! Antes de usar qualquer produto de limpeza, é recomendado efetuar testes de oxidação.

### **REPROCESSAMENTO**

#### **Reprocessamento manual:**

- Limpeza manual: Os itens devem ser enxaguados em água fria, lavados com um detergente com baixa formação de espuma: com pH de 7,0 a 10,0, enxaguados em água deionizada ou água purificada por osmose reversa e devem ser muito bem secos. Não realize nenhuma operação de limpeza diretamente sob água corrente, pois isto pode criar aerossóis.
- Verificação da função: confira a limpeza e realize uma inspeção funcional. Separe os instrumentos manchados ou danificados.

#### **Reprocessamento a máquina:**

- Limpeza a máquina: A remoção completa da sujeira de fendas e serrilhados depende da construção do instrumento, tempo de exposição, pressão da solução aplicada, pH da solução de detergente e escovação

prévia. Esteja familiarizado com instruções de operação e uso do fabricante do equipamento.

- Limpeza ultrassom: Limpadores ultra-sônicos podem ser utilizados com água quente na temperatura recomendada pelo fabricante (usualmente 90 – 140 °F ou 30 – 75°C) e detergentes especialmente formulados. Siga as recomendações do fabricante quando à solução de limpeza apropriada, formulada especificamente para limpadores por ultrassom.
- Verificação da função: Espere os instrumentos esfriarem, e então confira a limpeza e realize uma inspeção funcional. Separe os instrumentos manchados ou danificados.

### **DESCARTE**

Considerando que o produto entra em contato com fluidos corporais, existe o risco de contaminação biológica e transmissão de doenças virais. Portanto, após o uso o mesmo deve ser tratado como material potencialmente contaminante.

Seguir as regras para descarte de produtos potencialmente contaminantes, de acordo com os padrões hospitalares.

### **ESTERILIZAÇÃO**

Esterilizar os instrumentos em autoclave a uma pressão máxima de 3 bar, 134°C (272°F). Selecionar os instrumentos e colocá-los na respectiva bandeja. Ter certeza de que todas as juntas estão abertas. Envolver a bandeja com uma dupla cobertura e etiquete os componentes.

**Responsável Legal:** Juan Ruben Calbucoy Oliarte

**Responsável Técnico:** Carlos Roberto Weffort - CREA-SP 0601559401

**Registro ANVISA nº:** 803 297 200 02

**Fabricado e distribuído por:** Russer Brasil Ltda.

Rua Antônia Martins Luiz, Nº 589 – Distrito Industrial João Narezzi – Indaiatuba – SP

**SAC:** Serviço de atendimento ao consumidor – 0800 17 00 07.